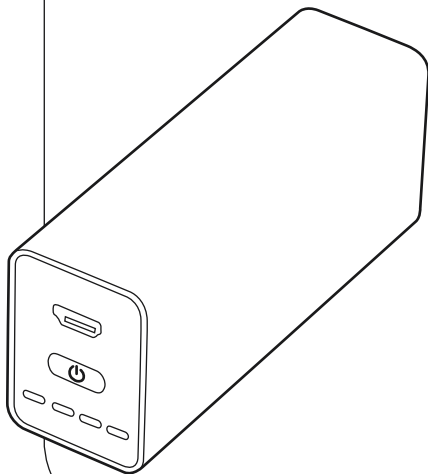


Mobile USB Battery Pack

Mobiler USB-Akku-Pack



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I

Gebruiksaanwijzing

NL

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Battery pack
- USB cable
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- The product is intended for indoor use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.

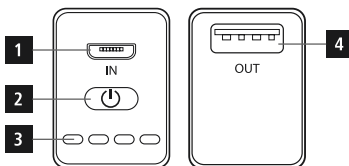
Warning

- Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

4. Technical data

Input voltage	5 V DC
Output voltage	5 V DC 1 A
Batterie Battery	Lithium-ion 3.7 V 2600 mAh 9.62 Wh
Ambient temperature	-0° to +45 °C

5. Overview of products



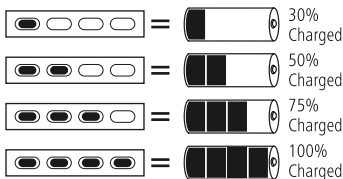
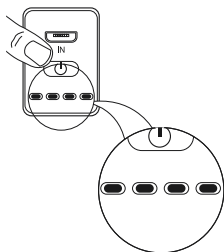
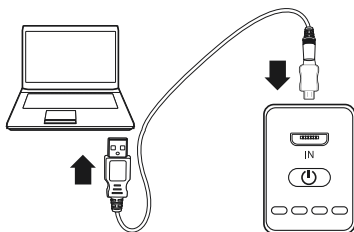
IN

1. Micro USB input
2. Power button
3. Battery /charging display
4. USB output

6. Charging the battery pack:

- Connect the battery pack to your computer or to a 5 V USB charger.
- Connect the micro USB plug to the micro USB input of the battery pack and connect the USB plug to the USB socket on the computer/USB charger.
- If the battery pack is charging, the blue LEDs light up and start to flash.
- If the battery pack is fully charged, the blue LEDs stop flashing and stay lit.

- Remove the battery pack from the USB charging source (i.e. computer, USB charger or USB car charger).
- The battery pack is now ready for use.



Note

Always charge the battery pack before use. The LEDs will flash from left to right.

Note

It takes around 5 to 6 hours to fully charge the battery pack. Do not leave the battery pack connected to the charging source for more than 2 days. We recommend charging the battery pack every 3 months to activate the integrated battery.

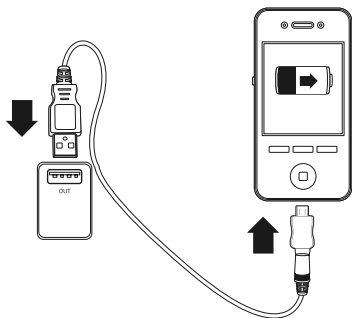
7. Battery status

- To check the battery status, remove the battery pack from the charging source or from your USB device (e.g. mobile phone or MP3 player).
- Press the power button and observe the number of LEDs.

Low battery status: when the charge is very low (1-20%), the first LED flashes.

8. Charge your USB device (e.g. mobile phone or MP3 player) using the battery pack:

- Check the specifications of your USB device to make sure that it is compatible with the battery pack.
- Check the charging status of the battery pack. Always use a fully charged battery pack when you are out.
- Connect the USB connector on the included USB cable to the USB port on the battery pack.
- Connect the cable's Micro-USB connector with the USB port on your USB device (e.g. mobile phone or MP3 player).
- Press the power button and the connected USB device will charge.
- Once the USB device is charged, disconnect the cable.



Note

The included USB cable is a charging cable. It cannot be used for data transfer. Never charge the battery pack while it is connected to a USB device (e.g. a mobile phone).

9. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

10. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

11. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.hama.com

12. Recycling Information

Note on environmental protection:



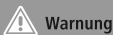
After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Akku-Pack
- USB-Kabel
- Diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.

- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



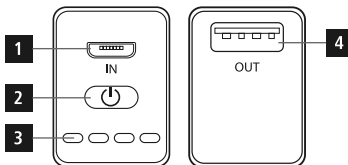
Warnung

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

4. Technische Daten

Eingangsspannung	5 V DC
Ausgangsspannung	5 V DC 1 A
Batterie	Lithium-ion 3.7 V 2600 mAh 9.62 Wh
Umgebungstemperatur	-0° bis +45 °C

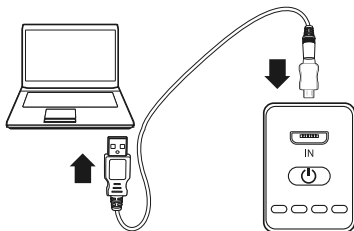
5. Produktübersicht



1. Micro-USB-Eingang
2. Power-Knopf
3. Batterie-/Lade-Anzeige
4. USB-Ausgang

6. Akku-Pack aufladen

- Verbinden Sie das Akku-Pack mit dem Computer oder einem 5V-USB-Ladegerät.
- Verbinden Sie den Micro-USB-Stecker mit dem Micro-USB-Eingang des Akku-Packs und verbinden Sie dann den USB-Stecker mit der USB-Buchse des Computers/ USB-Ladegerätes.
- Wird das Akku-Pack geladen, leuchten die blauen LEDs auf und beginnen zu blinken.
- Ist das Akku-Pack vollgeladen, hören die LEDs auf zu blinken und leuchten konstant.
- Entfernen Sie nun das Akku-Pack von der USB-Ladequelle (z.B. Computer, USB-Ladegerät oder USB-Kfz-Lader).
- Das Akku-Pack ist nun einsatzbereit.



Hinweis

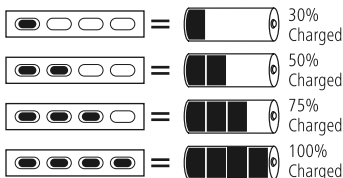
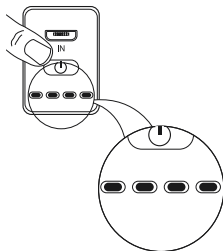
Laden Sie den Akku-Pack immer voll auf. Die LEDs blinken von links nach rechts.

Hinweis

Es dauert ca. 5-6 Stunden bis das Akku-Pack komplett aufgeladen ist. Lassen Sie das Akku-Pack nicht länger als 2 Tage an der Ladequelle. Es wird empfohlen, das Akku-Pack alle 3 Monate aufzuladen, um den eingebauten Akku zu aktivieren.

7. Batteriestatus

- Um den Batteriestatus zu kontrollieren, entfernen Sie das Akku-Pack von der Ladequelle oder auch vom USB-Gerät (z.B. Handy, MP3-Player).
- Drücken sie den Power-Knopf und beobachten die Anzahl der Leds.

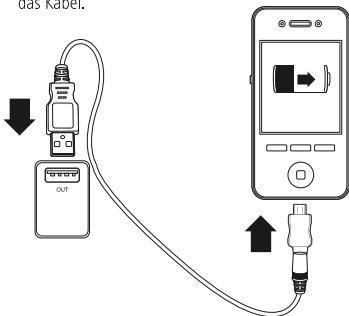


Niedriger Batteriestatus: Bei sehr geringem Ladezustand (1-20 %), blinkt die erste LED.

8. Laden Ihres USB-Gerätes (z.B. Handy, MP3-Player) über das Akku-Pack:

- Überprüfen sie die Spezifikationen Ihres USB-Gerätes und versichern Sie sich, dass diese kompatibel mit dem Akku-Pack sind.
- Überprüfen Sie den Ladezustand des Akku-Packs. Verwenden Sie stets einen voll geladenen Akku-Pack, wenn Sie unterwegs sind.
- Verbinden Sie den USB-Stecker des mitgelieferten USB-Kabels mit dem USB-Ausgang des Akku-Packs.

- Verbinden Sie den Micro-USB-Stecker des Kabels mit der USB-Buchse Ihres USB-Gerätes (z.B. Handy, MP3-Player).
- Drücken Sie den Power-Knopf, um das Laden des angeschlossenen USB-Gerätes zu starten.
- Wenn das USB-Gerät aufgeladen ist, entfernen sie das Kabel.



Hinweis

Das mitgelieferte USB-Kabel ist ein Ladekabel. Es kann nicht für Datentransfer verwendet werden. Laden Sie das Akku-Pack niemals, während es mit einem USB-Gerät (z.B. Handy) verbunden ist.

9. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

10. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

11. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:

www.hama.com

12. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

F Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Bloc batterie
- Cordon USB
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

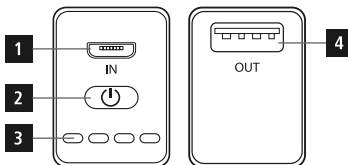
Avertissement

- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.

4. Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	5 V CC
Tension de sortie	5 V CC / 1 A
Batterie	lithium-ion 3,7 V 2600 mAh 9,62 Wh
Température ambiante	de 0 ° à +45 °C

5. Aperçu du produit

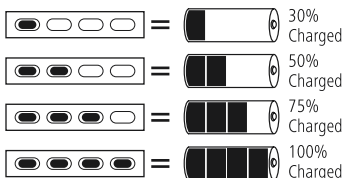
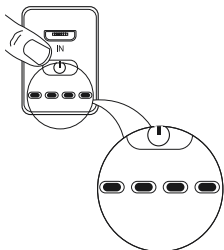
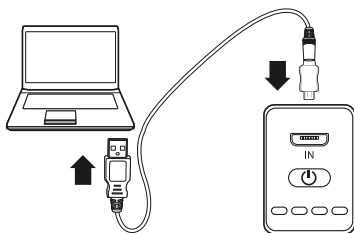


1. Entrée micro USB
2. Touche de mise sous tension (Power)
3. Affichage du niveau de la batterie
4. Sortie USB

6. Charge du bloc batterie

- Raccordez le bloc batterie à votre ordinateur ou à un chargeur USB 5 V.
- Insérez la fiche micro USB mâle dans le port micro USB du bloc batterie, puis insérez la fiche USB mâle le port prise USB de votre ordinateur / du chargeur USB.

- Les voyants LED se mettent à clignoter en bleu dès que la charge du bloc batterie commence.
- Les voyants LED cessent de clignoter et s'allument en permanence dès que le bloc batterie est entièrement chargé.
- Vous pouvez alors déconnecter le bloc batterie de la source USB de charge (ordinateur ou chargeur USB).
- Le bloc batterie est prêt à l'utilisation.



Remarque

Chargez en tous les cas le bloc batterie avant utilisation. Les voyants LED clignotent de gauche à droite.

Remarque

La charge complète du bloc batterie dure 5-6 heures. Ne gardez pas le bloc batterie connecté à la source de charge plus de 2 jours. Nous vous recommandons de charger le bloc batterie tous les 3 mois afin d'activer la batterie intégrée.

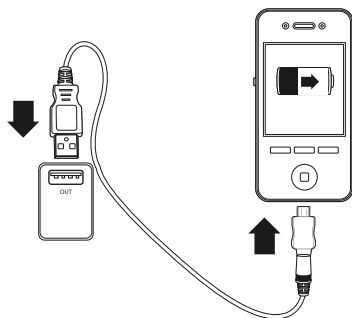
7. État de charge des piles

- Pour contrôler l'état de charge de la batterie, déconnectez le bloc batterie de la source de charge et de l'appareil USB (téléphone portable, lecteur MP3, etc.).
- Appuyez sur la touche de mise sous tension (Power) et observez le nombre de voyants LED allumés.

Faible niveau de charge de la batterie : en cas de niveau faible de charge de la batterie (1-20 %), la première LED clignote.

8. Chargez votre appareil USB (téléphone portable, lecteur MP3, etc.) à l'aide du bloc batterie :

- Contrôlez les spécifications de votre appareil USB et assurez-vous qu'il est bien compatible avec le bloc batterie.
- Contrôlez le niveau de charge du bloc batterie. Utilisez en tous les cas un bloc batterie entièrement chargé lorsque vous êtes en déplacement.
- Insérez la fiche USB mâle du cordon USB fourni dans la sortie USB du bloc batterie.
- Insérez la fiche micro USB mâle du cordon dans le port USB de votre appareil (téléphone portable, lecteur MP3, etc.).
- Appuyez sur la touche de mise sous tension (Power) ; l'appareil USB commence à se charger.
- Retirez le cordon dès que votre appareil USB est entièrement chargé.



11. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

12. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de

l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Remarque

Le cordon USB fourni est un cordon de charge. Il ne peut pas être utilisé pour le transfert de données. Ne chargez en aucun cas le bloc batterie lorsqu'il est connecté à un appareil USB (téléphone portable, etc.).

9. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

10. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

E Instrucciones de uso

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Paquete de pilas recargables
- Cable USB
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales.

- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.



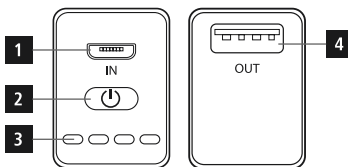
Aviso

- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomíende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.

4. Datos técnicos

Tensión de entrada	5 V DC
Tensión de salida	5 V DC 1 A
Pila	Iones de litio 3,7 V 2600 mAh 9,62 Wh
Temperatura de funcionamiento	-0° a +45 °C

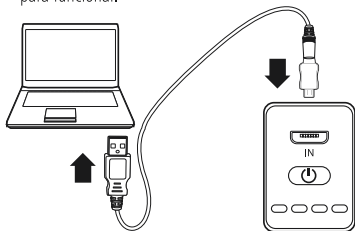
5. Vista general del producto



1. Entrada Micro USB
2. Botón Power
3. Indicador de carga de la pila
4. Salida USB

6. Cargar el paquete de pilas recargables

- Conecte el paquete de pilas recargables con el ordenador o con un cargador USB de 5 V.
- Inserte el conector Micro-USB en la entrada Micro-USB del paquete de pilas recargables e inserte el conector USB en el puerto USB del ordenador/ cargador USB.
- Cuando se carga el paquete de pilas recargables, los LEDs azules se iluminan y empiezan a parpadear.
- Cuando el paquete de pilas recargables se ha cargado por completo, los LEDs azules dejan de parpadear y lucen constantemente.
- Desenchufe ahora el paquete de pilas recargables de la fuente de carga USB (p. ej., el ordenador o un cargador USB para el vehículo).
- El paquete de pilas recargables está ahora listo para funcionar.



Nota

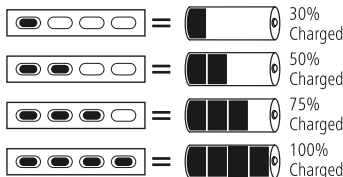
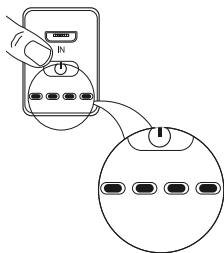
Cargue siempre el paquete de pilas recargables antes de utilizarlo. Los LEDs parpadean de izquierda a derecha.

Nota

La carga completa del paquete de pilas recargables dura aprox. 5-6 horas. No deje el paquete de pilas recargables conectado a la fuente de carga más de 2 días. Se recomienda cargar el paquete de pilas recargables cada 3 meses para activar la pila recargable integrada.

7. Estado de la pila

- Para comprobar el estado de carga de la pila, desconecte el paquete de pilas recargables de la fuente de carga y del aparato USB (p. ej., teléfono móvil, reproductor MP3).
- Pulse el botón Power y observe el número de Leds.

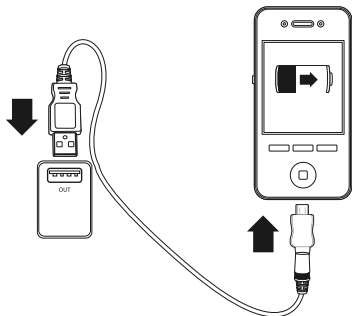


Estado de carga bajo de la pila: Cuando el estado de carga de las pilas recargables es muy bajo (1-20 %), el primer LED parpadea.

8. Cargue su aparato USB (p. ej., teléfono móvil, reproductor MP3) con el paquete de pilas recargables:

- Compruebe las especificaciones de su aparato USB y asegúrese de que son compatibles con el paquete de pilas recargables.
- Compruebe el estado de carga del paquete de pilas recargables. Para el uso móvil, utilice siempre un paquete de pilas recargables completamente cargado.
- Conecte la clavija USB del cable USB suministrado con la salida USB del paquete de pilas recargables.

- Inserte el conector Micro-USB del cable en el conector USB hembra de su aparato USB (p. ej., teléfono móvil, reproductor MP3).
- Pulse el botón Power, el aparato USB se carga.
- Cuando el aparato USB esté cargado, retire el cable.



i Nota

El cable USB suministrado es un cable de carga. No se puede utilizar para la transferencia de datos. Nunca cargue el paquete de pilas recargables mientras tenga conectado un aparato USB (p. ej., teléfono móvil).

9. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

10. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

11. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés) Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

12. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Аккумуляторный блок
- Кабель USB
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается эксплуатировать вне помещений.
- Беречь от грязи, влаги и перегрева. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не оставлять детей без присмотра во избежание их доступа к устройству.
- Не применять в запретных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Аккумулятор замене не подлежит. Утилизацию продукта производить целиком согласно нормативам.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

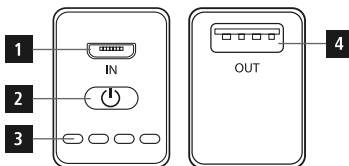
Внимание

- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.

4. Технические характеристики

Входное напряжение	5 В=
Выходное напряжение	5 В= / 1 А
Батарея	литий-ионовая 3,7 В, 2600 мАч, 9,62 Вт.ч
Температура окружающей среды	от -0° до +45 °С

5. Описание изделия

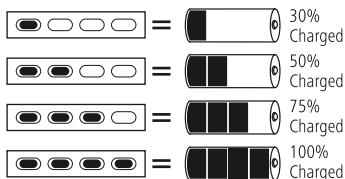
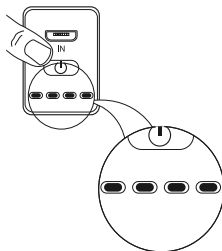
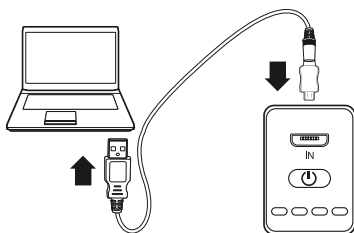


1. Микроразъем USB
2. Кнопка питания
3. Индикация состояния/зарядки батареи
4. Выход USB

6. Зарядка блока аккумуляторов

- Подключите устройство к компьютеру или блоку питания USB 5 В.
- Соедините микростекер USB с микроразъемом USB блока, затем соедините штекер USB с гнездом USB компьютера/зарядного устройства USB.
- Во время зарядки мигает синяя лампа.
- По окончании зарядки лампа горит непрерывно.

- Завершив зарядку, отключите устройство от источника питания.
- Устройство готово к работе.



Батареи разряжены: При слабом заряде аккумулятора (1-20 %) мигает первая лампа.

8. Заряд устройства USB (мобильного телефона, проигрывателя MP3 и т.д.) от аккумулятора блока:

- Проверьте технические характеристики устройства USB и убедитесь, что они соответствуют аккумуляторному блоку.
- Проверьте уровень заряда аккумуляторного блока. Всегда применяйте полностью заряженный аккумуляторный блок.
- Подключите USB-кабель к выходу аккумуляторного блока.
- Подключите микроштеткер USB к разъему USB заряжаемого устройства.
- Нажмите кнопку питания, чтобы начать зарядку.
- По окончании зарядки отключите кабель.

Примечание

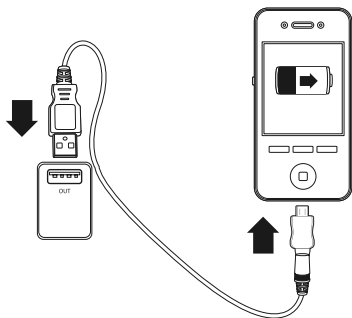
Всегда выполняйте зарядку перед применением. Лампа мигают слева направо.

Примечание

Время зарядки: ок. 5-6 часов. Не подключайте устройство к источнику зарядки более 2 дней подряд. С целью продления срока службы аккумуляторов их рекомендуется подзаряжать каждые 3 месяца.

7. Состояние батареи

- Чтобы проверить состояние батареи, отключите устройство от источника зарядки и от потребителя.
- Нажмите кнопку питания и контролируйте показания ламп.



9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:

+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

11. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Примечание

USB-кабель, который поставляется в комплекте, представляет собой зарядный кабель. Для передачи данных он не предназначен. Запрещается заряжать аккумуляторный блок, если он подключен к устройству USB (мобильному телефону и т.п.).

7. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

I Istruzioni per l'uso

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Gruppo batterie
- Cavo USB
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Il prodotto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- L'accumulatore è fisso e non può essere rimosso, smaltirlo conformemente alle normative locali vigenti.

- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

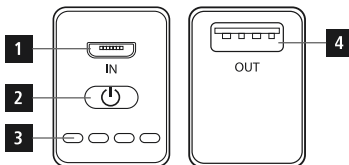
Attenzione

- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato

4. Dati tecnici

Tensione d'ingresso	5 V DC
Tensione di uscita	5 V DC 1 A
Batteria	ioni di litio 3.7 V 2600 mAh 9.62 Wh
Temperatura ambiente	da 0°C a +45 °C

5. Dati generali del prodotto

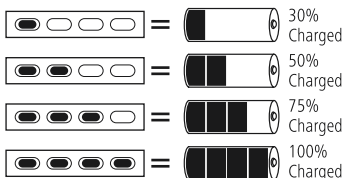
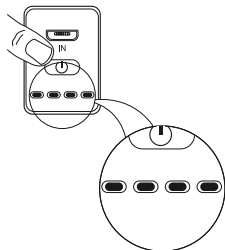
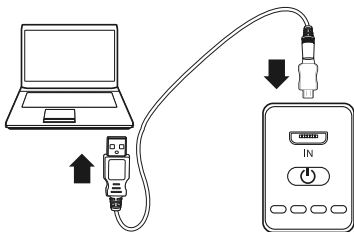


1. Ingresso micro USB
2. Pulsante di alimentazione
3. Indicazione di carica della batteria
4. Uscita USB

6. Carica del gruppo batterie

- Collegare il gruppo batterie al computer o a un caricabatterie USB da 5V.
- Collegare la spina micro USB all'ingresso micro USB del gruppo batterie e collegare la spina USB alla presa USB del computer/ del caricabatterie USB.

- Se il gruppo batterie si sta caricando, i LED blu si accendono e iniziano a lampeggiare.
- Quando il gruppo batterie è completamente carico, i LED smettono di lampeggiare e restano accesi a luce fissa.
- Rimuovere il gruppo batterie dalla fonte di carica USB (ad es. computer, caricabatteria USB o caricabatterie da automobile USB).
- Il gruppo batterie è pronto per l'utilizzo.



Stato di carica basso della batteria: Se lo stato di carica della batteria è molto basso (1-20%) il primo LED lampeggia.

8. Caricare il dispositivo USB (ad es. cellulare, lettore MP3) mediante il gruppo batterie:

- Controllare le specifiche tecniche del dispositivo USB e accertarsi che queste siano compatibili con il gruppo batterie.
- Verificare lo stato di carica del gruppo batterie. Utilizzare sempre un gruppo batterie completamente carico quando si è fuori casa.
- Collegare la spina USB del cavo USB in dotazione all'uscita USB del gruppo batterie.
- Collegare la spina micro USB del cavo alla presa USB del dispositivo USB (ad es. cellulare, lettore MP3).
- Premere il pulsante di alimentazione, il dispositivo USB collegato viene caricato.
- Quando il dispositivo USB è carico, rimuovere il cavo.

Avvertenza

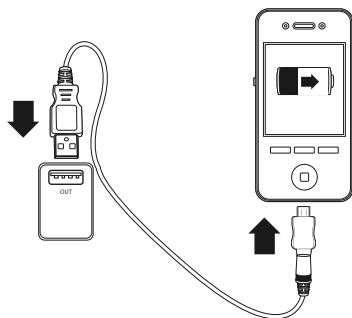
Caricare sempre il gruppo batterie prima dell'utilizzo. I LED lampeggiano da sinistra a destra.

Avvertenza

Occorrono ca. 5-6 ore prima che il gruppo batterie sia completamente carico. Non lasciare il gruppo batterie collegato alla sorgente di carica per più di 2 giorni. Si consiglia di caricare il gruppo batterie ogni 3 mesi per attivare la batteria incorporata.

7. Stato della batteria

- Per controllare lo stato della batteria, rimuovere il gruppo batterie dalla sorgente di carica o dal dispositivo USB (ad es. cellulare, lettore MP3).
- Premere il pulsante di alimentazione e osservare il numero dei LED.



Avvertenza

Il cavo USB in dotazione è un cavo di carica. Non può essere utilizzato per il trasferimento dei dati. Non caricare mai il gruppo batterie mentre è collegato a un dispositivo USB (ad es. cellulare),

9. Cura e manutenzione

Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi.

10. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'uso scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

11. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

12. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non

devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- Accupak
- USB-kabel
- Deze gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen gebouwen.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimten.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan, teneinde te waarborgen dat zij niet met het product spelen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd, voer het product derhalve als één geheel af overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.

- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

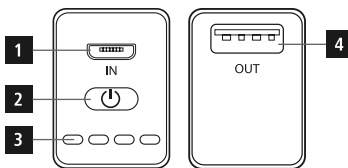
Waarschuwing

- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.

4. Technische gegevens

Ingangsspanning	5 V DC
Uitgangsspanning	5 V DC 1 A
Batterij	lithium-ion 3.7 V 2600 mAh 9.62 Wh
Omgevingstemperatuur	-0° tot +45 °C

5. Productoverzicht



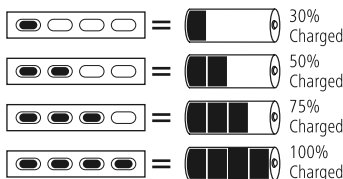
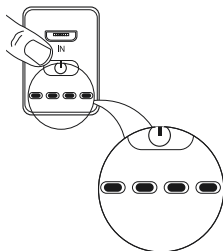
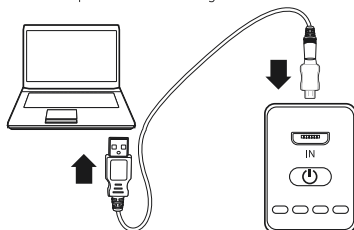
1. Micro-USB-ingang
2. Power-knop
3. Batterij/laadindicatie
4. USB-uitgang

6. Accupak opladen

- Sluit het accupak op de computer of een 5V-USB-oplader aan.
- Sluit de micro-USB-stekker op de micro-USB-poort van het accupak aan en verbind vervolgens de

USB-stekker met de USB-poort van de computer/ USB-oplader.

- Als het accupak wordt opgeladen beginnen de blauwe LED's te knipperen.
- Als het accupak is opgeladen houden de LED's op met knipperen en branden ze constant.
- Haal nu het accupak uit de USB-oplaadbron (bijv. computer, USB-oplader of USB-auto-oplader).
- Het accupak kan nu worden gebruikt.



Lage accustatus: bij een zeer lage oplaadstand (1-20 %) knippert de eerste LED.

8. Laad uw USB-toestel (bijv. mobiele telefoon, mp3-speler) via het accupak op:

- Controleer de specificaties van uw USB-toestel en ga na of ze compatibel zijn met het accupak.
- Controleer de laadtoestand van het accupak. Gebruik altijd een volledig opgeladen accupak als u onderweg bent.
- Sluit de USB-stekker van de inbegrepen USB-kabel aan op de USB-uitgang van het accupak.
- Verbind de micro-USB-stekker van de kabel met de USB-poort van uw USB-toestel (bijv. mobiele telefoon, mp3-speler).
- Druk op de Power-knop, het aangesloten USB-toestel wordt nu opgeladen.
- Zodra het USB-toestel opgeladen is, haalt u de kabel uit het toestel.

Aanwijzing

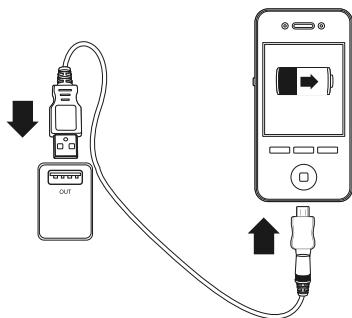
Laad het accupak altijd voor gebruik op. De LED's knipperen van links naar rechts.

Aanwijzing

Het duurt ca. 5-6 uur tot het accupak volledig is opgeladen. Laat het accupak niet langer dan 2 dagen op de laadbron aangesloten. Het is aan te bevelen het accupak om de 3 maanden op te laden om de geïntegreerde accu te activeren.

7. Batterijstatus

- Om de batterijstatus te kunnen controleren verwijdert u het accupak van de laadbron of het USB-toestel (bijv. mobiele telefoon, mp3-speler).
- Druk op de Power-knop en bekijk het aantal LED's.



Aanwijzing

De inbegrepen USB-kabel is een laadkabel. Hij kan niet worden gebruikt voor gegevensoverdracht. Laad het accupak nooit op als het met een USB-toestel (bijv. mobiele telefoon) verbonden is.

7. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

9. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier:

www.hama.com

11. Aanwijzingen over de afvalverwerking Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden.

Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doel of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com